



**Bollettino No. 2, ottobre 2021**

Di Thomas Heusser - Rafforzare la gestione e il monitoraggio dei dati  
Un interscambio professionale con Comundo

## Voce dal Nicaragua



*Paesaggio nella comunità El Cipián (Las Sabanas). Foto: Thomas Heusser.*

### Care amiche e cari amici,

spero di trovarvi tutti bene. Per prima cosa ringrazio di cuore tutti coloro che finora hanno fatto una donazione al progetto. Piccola o grande che sia, ogni donazione conta ed attraverso lo sviluppo della banca dati può migliorare la vita di moltissime famiglie del Nord del Nicaragua sostenute da INPRHU.

Nell'ultimo mese il numero di contagi di Covid-19 in Nicaragua è cresciuto esponenzialmente ed ha portato il dipartimento di Madriz ad essere uno dei dipartimenti con più contagi. Questo dovuto anche ai giorni di festa patronale a Somoto, alla festa della rivoluzione sandinista (19 luglio) e ad altre fiere che si sono svolte senza restri-

**Contatto** - [thomas.heusser@comundo.org](mailto:thomas.heusser@comundo.org)

Comundo invia cooperanti in Kenya, Namibia, Zambia, Nicaragua, Colombia, Bolivia e Perù.

La sua donazione rende possibili questi interscambi. Le informazioni sulle modalità di donazione sono riportate nell'ultima pagina.





## Bollettino No. 2, ottobre 2021

Di Thomas Heusser - Rafforzare la gestione e il monitoraggio dei dati  
Un interscambio professionale con Comundo

zioni al numero di partecipanti e senza mantenere la distanza fisica. In Nicaragua un basso numero di persone si è potuto vaccinare. Dal 20 settembre hanno incominciato ufficialmente a vaccinare le persone a partire dai 30 anni. Anche noi cooperanti di Comundo abbiamo avuto finalmente l'opportunità e il privilegio di vaccinarci il 18 settembre grazie alla Direzione dello Sviluppo e Cooperazione Svizzera (DSC) che ci ha inseriti in una lista. Siamo stati avvisati di presentarci a Managua alle 9 del mattino solo nel pomeriggio del giorno precedente. Sono dovuto quindi partire da Somoto alle 4.30 del mattino, passare a prendere due altri cooperanti nicaraguensi di Comundo, per arrivare in tempo a Managua. Siamo stati vaccinati con Astra Zeneca. La sera ho avuto solo febbre che è sparita durante il mattino seguente.

Una novità è che ho cambiato casa. Ora vivo a qualche isolato più a sud e sono nella strada principale. La nuova casa ha un cortile dove scorrazzano galline e galli della signora che me la dà in affitto. La casa non aveva l'acqua tutto il giorno ed ho chiesto se me la potevano allacciare alla cisterna d'acqua. Mi sento fortunato, perché poche case a Somoto hanno una cisterna che le rifornisce d'acqua a tutte le ore del giorno e della notte. Se non avessi la cisterna l'acqua arriverebbe solo dalle 4 alle 6 di mattina e dalle 13 alle 14 circa.

Un altro evento che è successo in Centroamerica sono stati i due black-out di corrente elettrica nel mese di giugno. C'è stata un'interruzione della linea che connetteva il Messico al Guatemala che ha provocato problemi nel sistema regionale fino a Panama. In Nicaragua ci sono stati black-out totali per quasi tutto il giorno. Chi non lavorava sul campo e non aveva abbastanza batteria nel laptop ha dovuto prendersi una pausa forzata.

I black-out elettrici sono un evento abbastanza normale a queste latitudini. A Somoto accadono abbastanza frequentemente per qualche minuto in alcuni giorni.

Qualche mese fa, per esempio, l'installazione delle luci allo stadio di baseball ha provocato un black-out in tutta la città.

## Raccolta dati sul campo

Nel mese di giugno, subito dopo la fase pilota di raccolta dati, ho condotto un laboratorio con una trentina di tecnici di INPRHU, per far sì che potessero installare un'applicazione sui loro cellulari e sapessero utilizzarla per raccogliere i dati di tutte le famiglie beneficiarie. Da metà giugno è iniziata quindi ufficialmente la raccolta dati sul campo. Come già spiegato nel precedente bollettino, questi dati vengono inviati al server della piattaforma Kobo Toolbox ed ogni mese li esporto per metterli nella banca dati. Questi dati serviranno per migliorare la consulenza dell'INPRHU al suo gruppo target in tema di produttività, accompagnamento e progetti.



*Durante il laboratorio sulla raccolta dati con Kobo Toolbox. Foto: José Julian Diaz Diaz, INPRHU.*

A fine settembre abbiamo avuto un totale di 501 beneficiari/e registrati/e nella banca dati che provengono da 48 comunità dei comuni di San Lucas, Las Sabanas, Totogalpa e Somoto.

Un'altra attività che ho svolto è stata la creazione di una mappa digitale su cui sono segnate le case di tutti/e i



## Bollettino No. 2, ottobre 2021

Di Thomas Heusser - Rafforzare la gestione e il monitoraggio dei dati  
Un interscambio professionale con Comundo

beneficiari e le beneficiarie a cui sono stati raccolti i dati. Questa mappa servirà a tenere la situazione sotto controllo dal punto di vista geografico per poi utilizzarla allegata al rapporto sulle famiglie beneficiarie che scriverò una volta completata la banca dati.



*Mappa con geolocalizzazione delle case delle famiglie beneficiarie. Foto: Thomas Heusser.*

Per avere una visione globale dell'impatto di INPRHU nel passato, ho fatto riunioni con leader, promotori/trici di progetto ed ex paratecnici in diverse comunità. INPRHU infatti non ha una traccia ordinata di quello che beneficiarono le comunità nel passato.

A causa delle elezioni nazionali del 9 novembre, abbiamo deciso che nei mesi di novembre e dicembre



*Riunione nella comunità El Rodeo (San Lucas). Foto: Juan Carlos Espinoza, INPRHU.*

non si raccoglieranno dati, visto che la situazione sociopolitica potrebbe essere ancora più tesa e nelle comunità potrebbero esserci pericoli di violenza.

## Il lavoro di INPRHU

Negli ultimi tre mesi i tecnici di INPRHU ed io abbiamo partecipato ad una serie di laboratori sull'equità di genere, l'intelligenza emotiva e il cambiamento climatico. Se cambiamento climatico ed equità di genere sono comprensibili, intelligenza emotiva si riferisce alla capacità di riconoscere le proprie emozioni e quelle degli altri e alla capacità di regolare le proprie emozioni per promuovere la crescita emotiva e intellettuale. Questi laboratori erano condotti ciascuno da un tecnico di INPRHU che collaborava con una persona in Canada specializzata sul tema. Queste persone in Canada fanno parte dell'organizzazione "Carrefour de Solidarité Internationale". Un'attività importante è stata anche quella di replicare questi laboratori con beneficiari e beneficiarie nelle comunità adattandoli al loro contesto.

A fine settembre sono terminati vari progetti all'INPRHU. Il progetto "Sostenibilità organizzativa, associativa e imprenditoriale di donne indigene di Madriz" ha contribuito a sviluppare le capacità imprenditoriali di 50 donne che fanno parte della "Cooperativa Agropecuaria Multisectorial de Mujeres Emprendedoras de Madriz" (COPAMEM).

Tra giugno ed agosto, in collaborazione con l'American Nicaraguan Foundation (ANF), nelle comunità di Somoto sono state costruite case per dieci famiglie. Nel programma infanzia e salute comunitaria (PRONISAC) è terminato un progetto di educazione sessuale riproduttiva con accesso a metodi anticoncezionali per diminuire gravidanze tra ragazze adolescenti. Invece, nel programma di sviluppo rurale (PRODER) sono terminati i quattro progetti di rafforzamento della sicurezza alimentare attraverso orti biointensivi in alcune comunità del municipio di San Lucas.



**Bollettino No. 2, ottobre 2021**

Di Thomas Heusser - Rafforzare la gestione e il monitoraggio dei dati  
Un interscambio professionale con Comundo

## "Abbiamo perso il raccolto a causa del cambiamento climatico"

Sono le 4 del pomeriggio. Sono tornato nella comunità di Nueva Esperanza per incontrare don Felipe Artenio Moreno Valladares che, uscito dalla casa comunale, mi viene incontro. Don Felipe Artenio Moreno Valladares è agricoltore ed è nato nella comunità di Apanaje (comune Las Sabanas) nel 1968 ed ora vive nella comunità di Nueva Esperanza (Las Sabanas) dal 1989 con sua moglie, maestra d'asilo nido. La moglie Deysi del Socorro Mendez Baca alleva galline ed insieme allevano anche due mucche, un asino ed un cavallo. I due vivono con quattro figli e una nipote. Lui è andato a scuola solo fino al sesto anno, l'ultimo, di scuola elementare, perché non ha avuto l'opportunità di continuare gli studi. Don Moreno Valladares è il leader della comunità di Nueva Esperanza ed è il coordinatore di una banca di sementi, nella quale lavorano sedici produttori delle comunità Nueva Esperanza ed El Pegador.

La banca di sementi fu un'iniziativa di INPRHU ed è stato un buon risultato ed un grande vantaggio per la comunità.



Don Felipe Artenio Moreno Valladares (a destra) durante la raccolta di fagioli. Foto: Brenda Soza, INPRHU.

Il gruppo della banca di sementi lavora su quattro terreni (tre di fagioli ed uno di mais), coltivati senza prodotti chimici. INPRHU li sostenne dandogli un quintale di fagioli e insegnandogli metodi di conservazione del suolo e dell'acqua e l'utilizzo di prodotti organici per coltivare.

### Banca di sementi

Una banca di sementi possiede un comitato ed un fondo che aiuta i soci della banca nell'agricoltura. Ogni socio/a deve lavorare insieme agli altri nei terreni dei soci messi a disposizione per la banca di sementi. In questi terreni si producono sementi e nel caso venga la siccità, i soci possono chiedere sementi in prestito alla banca. Una banca di sementi contribuisce in questo modo alla sicurezza alimentare e alla preservazione della varietà biologica. Chi riceve in prestito le sementi da seminare nel suo campo deve ritornarle alla banca con un interesse. Il socio che non va a lavorare nei terreni, deve pagare alla banca la giornata di lavoro non prestata.

"Con il cambiamento climatico, non piove più quando ce l'aspettiamo, ma è cambiato, perciò ora seminiamo in giugno."

Don Moreno Valladares racconta che l'agricoltura oggi è cambiata rispetto al passato. Una volta seminava mais, fagioli e sorgo, mentre ora coltiva anche la banana, la malanga (tubero simile alla patata), manioca, chaya (arbusto originario del Mesoamerica), caffè, pino di Montezuma (ocote) ed in più ha l'orto biointensivo che gli permette di coltivare carote, pomodori, barbabietole, mais e fagioli.



## Bollettino No. 2, ottobre 2021

Di Thomas Heusser - Rafforzare la gestione e il monitoraggio dei dati  
Un interscambio professionale con Comundo

Don Moreno Valladares fa notare l'importanza della diversificazione delle colture dicendomi: "Immagini se avessimo solo i fagioli, in un anno come questo in cui abbiamo perso l'intero raccolto a causa della siccità, come faremmo a sopravvivere?". Don Moreno Valladares racconta che durante la sua infanzia mangiava solo fagioli, mais e uova ed ora la dieta della famiglia è più variata. "L'aiuto di INPRHU è stato un successo", racconta Moreno Valladares, "tutto questo ha aiutato molto la famiglia." Coltivare nell'orto biointensivo prodotti che prima andavano a comprare al mercato, permette loro di risparmiare e creare un piccolo reddito che serve per comprare altri prodotti che non coltivano. Oltre all'orto biointensivo, a partire dal 2017 INPRHU lo sostenne con un progetto di allevamento di pesci tilapia. Poi gli furono donati semi di caffè ed una pompa d'acqua. Ora gli vengono messe a disposizione sementi per l'orto biointensivo e consigli per migliorare le coltivazioni. Don Felipe Artenio, oltre alla siccità tremenda, teme che possano arrivare altri eventi estremi, come l'uragano Mitch del 1998. Per quanto riguarda l'agricoltura, in aprile normalmente si dovrebbe iniziare a preparare il terreno per la semina per la stagione delle piogge. "Con il cambiamento climatico, non piove più quando ce l'aspettiamo, ma è cambiato, perciò ora seminiamo in giugno. In questo modo però abbiamo perso un raccolto a causa del cambiamento climatico", fa notare preoccupato don Moreno Valladares.

Anche i dati di don Felipe Artenio Moreno Valladares verranno inseriti nella banca dati di INPRHU, principale strumento che sto realizzando con il mio interscambio. In questo modo INPRHU potrà assisterlo ancora meglio in tema di produttività, accompagnamento, progetti e non duplicherà sforzi in attività che ha già svolto con lui.

Come sempre potete seguirmi sulla pagina "Voce dal Nicaragua" in Facebook. Hasta pronto!

Thomas

## Comida Nica

### Gallo pinto

Il gallo pinto è il piatto nazionale del Nicaragua ed è composto da riso e fagioli rossi. Si mangia normalmente per colazione accompagnato da formaggio, uova, una tortilla e caffè. La colazione è uno dei pasti più importanti per i nicaraguensi ed è per questo che è così abbondante.

Dosi per 4 persone:

160 gr di riso; 160 gr di fagioli rossi già cotti; 80 gr di peperone verde lungo; 4 cucchiari di olio vegetale; sale a piacere

Cuocere il riso. Tritare la cipolla e il peperone e soffriggerli in una padella con l'olio. Poi aggiungere i fagioli già cotti, mescolare e lasciare soffriggere per un po'. Aggiungere il riso bianco cotto, lasciare cuocere qualche minuto mescolando e servire.

Buen provecho!



Colazione nicaraguense con gallo pinto. Foto: Thomas Heusser.



## Bollettino No. 2, ottobre 2021

Di Thomas Heusser - Rafforzare la gestione e il monitoraggio dei dati  
Un interscambio professionale con Comundo

## Cooperanti per un mondo più giusto

E se il diritto a una vita sana, sicura e libera dalla violenza non è più garantito? Se l'accesso all'istruzione come base per una vita autodeterminata e per maggiori opportunità professionali è negato? Se l'unica alternativa per mantenere la famiglia è la migrazione all'estero?

Comundo, con oltre settanta cooperanti in America Latina e Africa, migliora le condizioni di vita e rafforza i diritti delle persone focalizzandosi sempre di più su bambine, bambini, giovani e persone anziane. Lo fa attraverso lo scambio di conoscenze ed esperienze con le sue organizzazioni partner locali, la promozione del lavoro in rete e l'apprendimento reciproco.

In quanto organizzazione della società civile svizzera, Comundo contribuisce al raggiungimento degli obiettivi di sviluppo sostenibile dell'ONU. Unisce l'esperienza concreta delle persone cooperanti nei paesi d'interscambio con l'azione politica e di sensibilizzazione in Svizzera.

### Comundo

Piazza Governo 4  
CH-6500 Bellinzona  
Tel.: +41 58 854 12 10  
Mail: [bellinzona@comundo.org](mailto:bellinzona@comundo.org)  
[www.comundo.org](http://www.comundo.org)



**La vostra donazione  
in buone mani.**

## La sua donazione è importante!

Comundo copre i costi totali dell'invio delle sue e dei suoi cooperanti (formazione, spese di soggiorno, previdenza sociale, costi di progetto). Questo è possibile solo grazie al sostegno delle nostre donatrici e dei nostri donatori. Grazie di cuore!

### Coordinate bancarie:

CP 69-2810-2  
IBAN CH74 0900 0000 6900 2810 2

### Donazioni online:

[www.comundo.org/donazione](http://www.comundo.org/donazione)

**Dona ora con  
TWINT!**



Scansiona il codice QR  
con l'app TWINT



Conferma importo e  
donazione



Scannerizzate questo codice e visitate il mio sito web!

